medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
Unit 4/13-21 Hallmark Street
Pendle Hill NSW 2145
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@medi.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejleåvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
Carrer Primer de Maig 21
Hospitalet de Llobregat
08908 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
F +46 8 626 68 70
info@medi.se
www.medi.se

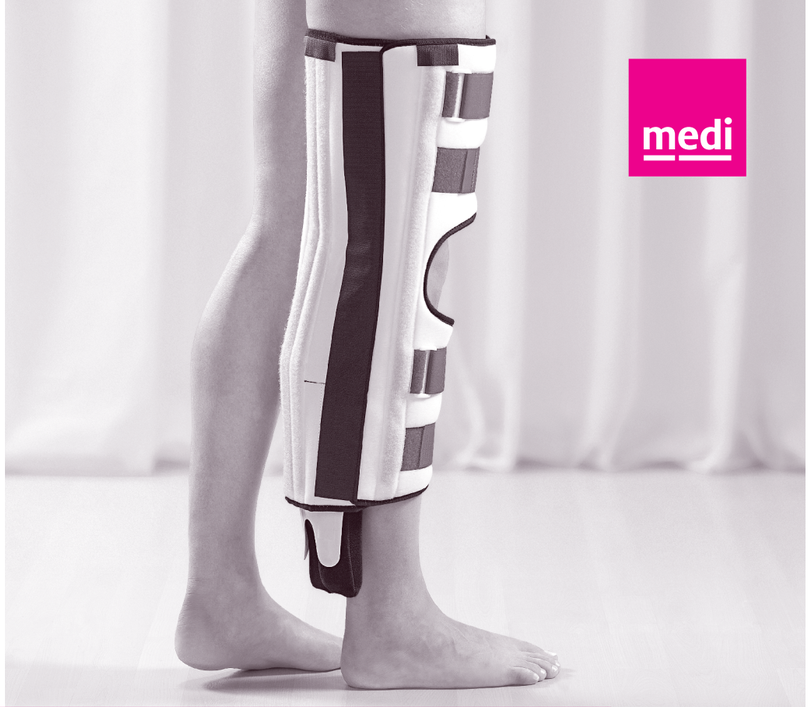
medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 613, HnR Group Building
No.1178, Tian Yao Qiao Road
Xuhui District, Shanghai, 200232
People's Republic of China
T +86-21 50582318
infocn@medi.cn
www.medi.cn

UK Responsible Person
medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

4 046114 036425

UK CA CE

E006520 / 09.2025



medi

medi PTS

Knieorthese zur Immobilisierung und Entlastung des hinteren Kreuzbandes · Posterior-Tibial-Support, knee immobilisation support

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкция по использованию. Kullanma kılavuzu. Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. Інструкція з використання. دليل الاستخدام. Navodila za uporabo. Instrucţiuni de utilizare. הוראות שימוש. Kasutusjuhend.

medi. I feel better.

Wichtige Hinweise
Das Medizinprodukt MD ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes
This medical device MD is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

Remarques importantes
Le dispositif médical MD est destiné à un usage multiple sur un patient. S´il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter retirer votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Advertencia importante
El producto médico MD solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quíteselo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Indicações importantes
O dispositivo médico MD destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pela intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Avvertenze importanti
Dispositivo medico MD riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen
Het medische product MD is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

Vigtige oplysninger
Det medicinske produkt MD er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Har du stærke smerter eller en ubehagelig fornemmelse, mens ortesen bæres, så tag venligst produktet af, og søg omgående din læge, eller henvend dig til din specialforretning, som vejleder dig. Påfør produktet kun på uskadt eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.

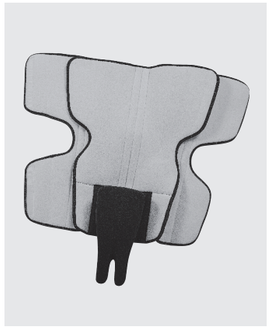
Viktiga råd
Den medicinska produkten MD är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarstället. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

Důležité informace
Zdravotnický prostředek MD je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by během nošení nastaly nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, výrobek prosím odložte a kontaktujte neprodleně svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja
Medicinski proizvod MD je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se tijekom nošenja pojave prekomjerni bolovi ili neugodan osjećaj, skinite proizvod i obratite se odmah svojem liječniku ili specijaliziranoj trgovini u kojoj ste nabavili proizvod. Proizvod nosite samo na neozlijeđenoj koži ili na liječenoj ozljedama, a ne izravno na ozlijeđenoj koži te isključivo prema uputama liječnika.

Важные замечания
Данное медицинское изделие MD предназначено для многоразового использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделия снимите его и немедленно обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

Önemli uyarı
Bu ürün tıbbi cihaz MD kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuz veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahalesi ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.


1


2


3


4


5

Deutsch

medi PTS

Zweckbestimmung
medi PTS ist eine Knieorthese zur Immobilisierung (M) und Entlastung (H).

Indikationen
Alle Indikationen, bei denen eine Ruhigstellung und Entlastung des Kniegelenks in mindestens einer Ebene notwendig ist, wie z. B.:
- Nach hinteren Kreuzbandverletzungen (posttraumatisch / postoperativ)
- Nach Knieluxation (postoperativ)
- Nach komplexen Bandverletzungen (posttraumatisch / postoperativ)
- Nach Sehnenverletzungen (posttraumatisch / postoperativ)

Kontraindikationen
Isolierte vordere Kreuzbandruptur bzw. Insuffizienz

Risiken / Nebenwirkungen
Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:
- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind. Die durch das Hilfsmittel erzielte Immobilisierung stellt vor allem im Kontext operativer Eingriffe und Traumata einen Risikofaktor für das Auftreten einer Thrombose der Beinvenen dar.

Wichtiger Hinweis
Bei plötzlich auftretendem Schmerz sollten Sie Schwellungen, Gefühllosigkeit oder bei Kältegefühl im Fußbereich, blau werdenden Zehen Ihren Arzt aufsuchen. Während Sie auf den Arzt warten, lockern Sie die Klettbänder und halten Sie das Bein völlig ruhig, bis Sie weitere Instruktionen erhalten.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe
Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe. Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Anziehanleitung
- Kletten Sie die Wadenpelotte so in die Orthese ein, dass der obere Rand der Pelotte mit der Markierung in der Orthese abschließt. Das untere Ende der Pelotte mit der geteilten Zunge sollte mit dem oberen Rand der Malleolen abschließen. Falls die Pelotte zu lang ist, können Sie diese im oberen Bereich abschneiden. Achtung: Die Pelotte darf nicht über

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

die Markierung hinausreichen.
- Richten Sie die posterior angeordneten Stabilisierungsstäbe in der Mitte der Beinrückseite aus. Falls notwendig, sind auch die medial und lateral angeordneten Stäbe zu schränken.
- Legen Sie die Seitenteile so um das Bein, dass die Kniescheibe ausgespart bleibt. Zur genauen Anpassung des Beinumfanges können Sie die beiden Orthesen-Innenteile weiter bzw. enger kletten.
- Schließen Sie zuerst die Klettbänder am Oberschenkel, danach die Bänder am Schienbein. Das Klettband direkt über dem Knie nochmals festziehen.

Pflegehinweise
Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen und die Gelenkschienen entfernen. Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.
- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis
Bitte die Orthese trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung
Aluminium, Baumwolle, PU, PE

Haftung
Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung
Nach Gebrauch bitte ordnungsgemäß entsorgen.



Ihr medi Team
wünscht Ihnen gute Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

English

medi PTS

Intended purpose
The medi PTS is a knee brace for immobilisation (M) and load relief (M).

Indications
For all indications which require immobilisation and load relief on the knee joint in at least one plane, such as:
- Injury to the posterior cruciate ligament (post-traumatic/post-operative)
- Post-operative rehabilitation following knee dislocation
- Complex ligament injuries (post-traumatic/post-operative)
- Tendon injuries (post-traumatic/post-operative)

Contraindications
Isolated anterior cruciate ligament rupture or insufficiency

Risks / Side Effects
If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:
- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material. The immobilisation achieved by the device presents a risk for development of thrombosis in the lower veins of the legs, especially in the context of surgical interventions or trauma.

Important notes
You should also contact your doctor in the case of sudden pain, swelling, loss of sensation or a feeling of coldness in the foot or if the toes become blue. In this case, while you are waiting for the doctor, loosen the hook and loop fasteners and keep the leg completely still until you are given further instructions.

Intended users and patient target groups
Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.
Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Fitting instructions
- Fix the calf support pad in the brace so that the upper edge of the pad is aligned with the marking on the brace. The lower end of the pad with the divided tongue should align with the top edge of the malleolus (ankle bone). If the pad is too long it may be cut off at the top.
  Caution: The pad should not project beyond the marking.
- Align the posterior stabilisation rods in the centre of the back of the leg. If necessary, the medial and lateral rods

can also be moulded.
- Wrap the sides around the leg so that the kneecap remains uncovered. To achieve a perfect fit around the leg, the two inner sections of the brace can be adjusted.
- First close the thigh straps, then the calf straps. Tighten the Velcro fastener directly above the knee again.

Care instructions
Please close the hook and loop fasteners before washing and remove the ortheses. Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.
- Wash the product by hand, preferably using medi clean washing agent.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions
Please keep the brace in a dry place and do not expose it to direct sunlight.



Material composition
Aluminum, cotton, PU, PE

Liability
The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal
Dispose of properly after use.



Your medi team
wishes you a quick return to full fitness.

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

medi PTS

Utilisation prévue
medi PTS est une orthèse pour le genou destinée à l'immobiliser (IM) et à le soulager (M).

Indications
Toutes les indications pour lesquelles une immobilisation et une décharge de l'articulation de l'épaule à au moins un niveau est nécessaire, par exemple :
- Lésion arrière des ligaments croisés (traitement posttraumatique/ postopératoire)
- Traitement postopératoire après une luxation du genou
- Blessure complexe des ligaments (traitement posttraumatique/ postopératoire)
- Blessure des tendons (traitement posttraumatique/postopératoire)

Contre-indications
Rupture antérieure isolée des ligaments croisés ou insuffisance fonctionelle

Risques / Effets secondaires
Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :
- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/ démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.
L'immobilisation obtenue par le dispositif constitue un facteur de risque pour une thrombose des veines des jambes, notamment suite à une intervention chirurgicale ou un traumatisme.

Remarque importante
Veuillez également consulter un médecin si des douleurs, des gonflements, une insensibilité ou une sensation de froid dans la région des pieds se manifestent soudainement ou si vos orteils deviennent bleus. Pendant que vous attendez le médecin, desserrez les bandes agrippantes et immobilisez complètement votre jambe jusqu'à ce que vous receviez d'autres instructions.

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé
Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.
Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Mode d'emploi
- Placez la pelote du mollet sur la bande agrippante dans l'orthèse de telle manière à ce que le bord supérieur de la pelote coïncide avec la marque dans l'orthèse. La languette divisée en deux pièces de l'extrémité inférieure de la

pelote doit coïncider avec le bord supérieur des malléoles. Si la pelote est trop longue, vous pouvez la couper dans sa zone supérieure.
Attention: La pelote ne doit pas dépasser la marque.
- Alignez les tiges de stabilisation postérieures au milieu de la face postérieure de la jambe. Si nécessaire, croiser les tiges médianes et latérales.
- Placez les parties latérales autour de la jambe de telle manière à ce que la rotule soit libre. Pour l'ajustement correct du contour de la jambe, vous pouvez desserrer ou serrer les deux parties intérieures de l'orthèse.
- Fermez d'abord les bandes velcro de la cuisse, ensuite les bandes antérieures du tibia. Serrez encore une fois la bande velcro juste au-dessus du genou.

Conseils d'entretien
Avant le lavage, fermez les bandes agrippantes et retirez les glissières articulées. Les résidus de savon peuvent causer des irritations cutanées et une usure du matériau.
- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant la lessive medi clean.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation
Conservez l'orthèse dans un endroit sec et ne l'exposez pas à la lumière solaire directe.



Composition du matériel
Aluminium, coton, PU, PE

Responsabilité
Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage
Éliminer correctement après utilisation.



Votre équipe medi
vous souhaite un prompt rétablissement.

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

medi PTS

Finalidad
medi PTS es una órtesis de rodilla para la inmovilización (M) y descarga (M).

Indicaciones
Todas las indicaciones en las que se requiera la inmovilización y descarga de la articulación de la rodilla en al menos uno de los planos, p. ej.:
- Lesiones en los ligamentos cruzados posteriores (postraumático, posoperatorio).
- Postoperatorio tras luxación de la rodilla.
- Lesiones en los ligamentos (postraumático/postoperatorio).
- Lesiones en los tendones (postraumático/postoperatorio).

Contraindicaciones
Rotura o insuficiencia del ligamento cruzado anterior aislado.

Riesgos / Efectos secundarios
Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:
- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material. El efecto inmovilizador del producto es un factor de riesgo para la aparición de trombosis en las venas de las piernas, especialmente en el contexto de intervenciones quirúrgicas y traumatismos.

Advertencia importante
Igualmente, debe acudir al médico en caso de que se produzca una presentación súbita de dolor o hinchazón, pérdida de sensibilidad, frío en el pie o cianosis de los dedos del pie. Mientras espera a que llegue el médico, afloje las cintas adhesivas y mantenga la pierna totalmente en reposo hasta que reciba otras instrucciones.

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos
Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.
Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Instrucciones de colocación
- Fije la almohadilla de la pantorrilla a la férula de tal forma que el borde superior de la almohadilla se encuentre alineada con la marca en la férula.El extremo inferior de la almohadilla donde se encuentra la lengüeta dividida, debe cubrir el borde

superior de los maleolos. Si la almohadilla es demasiado larga, se puede cortar por la parte superior. Atención. la almohadilla no debe sobrepasar la señal.
- Dirija las varillas de estabilización hacia el centro de la cara posteror de la pierna. Si fuera necesario, se pueden moldear las varillas de posición externa e interna.
- Coloque las partes laterales alrededor de la pierna de manera que la rótula permanezca sin cubrir. Para conseguir un ajuste perfecto alrededor de la pierna, las dos partes internas de la ortesis, se pueden aflojar o apretar.
- Cierre en primer lugar las cintas adhesivas del muslo, y luego las cintas anteriores en la tibia. Vuelva a fijar la cinta adhesiva directamente sobre la rodilla.

Instrucciones de cuidado
Antes de lavar, cerrar los cierres adhesivos y retirar las tablillas articuladas. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.
- Lave el producto a mano, preferiblemente con el detergente medi clean.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento
Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición
Aluminio, algodón, PU, PE

Garantía
La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación
Eliminar correctamente tras el uso. 

Su equipo medi
le desea una pronta recuperación.

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi PTS

Finalidade
A medi PTS é uma ortótese de joelho para imobilização Ⓜ e alívio Ⓜ.

Indicações
Todas as indicações nas quais é necessária uma imobilização e alívio da articulação do joelho, no mínimo, num nível, como, por exemplo:
- Lesões no ligamento cruzado anterior traseiras (pós-traumáticas/pós-operatórias)
- Pós-operatório após luxação do joelho
- Lesões de ligamentos complexas (pós-traumáticas/pós-operatórias)
- Lesões nos tendões (pós-traumáticas/pós-operatórias)

Contra-indicações
Ruptura isolada ou insuficiência do ligamento cruciforme anterior

Riscos / Efeitos secundários
No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:
- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material. A imobilização obtida com o meio auxiliar representa, sobretudo no contexto de intervenções cirúrgicas e de traumatismos, um fator de risco para a ocorrência de uma trombose venosa nas pernas.

Indicação importante
Informe igualmente o médico no caso de dores e inchaços súbitos, perda de sensibilidade, sensação de frio na zona do pé ou se os dedos dos pés ficarem roxos. Nesse caso, se ficar à espera do médico, afrouxe imediatamente todas as tiras de gancho e argola e mantenha a perna afectada o mais quieta possível até receber mais instruções.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes
As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.
Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Instruções de colocação
- Ajuste a almofada da barriga da perna à tala, de forma a que o rebordo superior da almofada alinhe com a marcação na tala. O rebordo inferior da almofada, com a língua dividida, deve alinhar com o rebordo superior do maléolo. Caso a almofada seja muito grande, poderá cortá-lo na parte de cima.
  Atenção:a almofada não pode sobressair para além da marcação.

- Alinhe a vareta de estabilização posterior ao meio da parte traseira da perna. Se necessário, ajuste as varetas medial e lateral.
- Coloque as partes laterais à volta da perna de forma a que a rótula fique livre. Para adaptação exacta ao contorno dapartes interiores da ortótese.
- Feche primeiro as tiras ajustáveis na coxa, depois as tiras da perna. Volte a apertar a tira do joelho.

Instruções de lavagem
Fechar os fechos em gancho e argola antes de lavar e remover as calhas da articulação. Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.
- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



Conservação
Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.



Composição
Alumínio, algodão, PU, PE

Responsabilidade Civil
A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

Destruição
Eliminar corretamente após a utilização.



A sua equipa medi
Deseja-lhe um bom restabelecimento!

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi PTS

Scopo
medi PTS è un dispositivo ortopedico per l'immobilizzazione e lo scarico del ginocchio.

Indicazioni
Tutte le indicazioni in cui è necessaria un'immobilizzazione e uno scarico dell'articolazione del ginocchio almeno su un piano, come p. es.:
- Lesioni del legamento crociato posteriore (trattamento post traumatico / postoperatorio)
- Trattamento postoperatorio dopo una lussazione del ginocchio
- Lesioni complesse dei legamenti (trattamento post traumatico / postoperatorio)
- Lesioni dei tendini (trattamento post traumatico / postoperatorio)

Controindicazioni
Insufficienza o rottura isolata dei legamenti crociati anteriori

Rischi / Effetti collaterali
Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:
- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali. Soprattutto nel contesto di interventi chirurgici e traumi, l'immobilizzazione ottenuta con il dispositivo rappresenta un fattore di rischio per l'insorgenza di una trombosi venosa delle gambe.

Avvertenza importante
Consultare il medico anche nel caso in cui compaiano improvvisamente dolori, tumefazioni, perdita di sensibilità ai piedi o quando le dita dei piedi diventino bluastre. In questi casi, in attesa dell´arrivo del medico, allentare le chiusure a strappo e mantenere la gamba completamente a riposo, fino a nuove istruzioni.

Utenti e pazienti target
Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti sanitari e pazienti, compreso chi fornisce assistenza nelle cure, previo consulto con un professionista del settore.
Utenti target: In base alle misure/ taglie disponibili e alle funzioni/ indicazioni necessarie, i professionisti sanitari forniscono assistenza ad adulti e bambini agendo sotto la propria responsabilità e tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

Istruzioni per l'applicazione
- Applicare il cuscino nella ginocchiera in modo tale che si posizioni nella zona tibiale con la base sopra il malleo. L'estremità inferiore del cuscino con la linguetta divisa, deve combaciare con il margine superiore del malleolo. Nel caso in cui il cuscino sia troppo lungo, può essere tagliato nella sua parte superiore.
  Attenzione: la pelotta non deve

oltrepassare la marcatura.
- Posizionare le stecche stabilizzanti posteriori, al centro de la zona poplitea. Se necessario, incrociare anche le assicelle disposte medialmente e lateralmente.
- Posizionare le parti laterali intorno alla gamba in modo tale che la rotula ne rimanga esclusa. Per adattare perfettamente l'ortesi alla circonferenza della gamba, entrambe le parti interne della doccia possono essere fissate piú larghe o al contrario piú strette.
- Fissare per prima cosa le chiusure a strappo alla coscia, poi quelle anteriori alla gamba. Da ultimo, tirare decisamente ancora una volta la chiusura a strappo situata sopra al ginocchio.

Avvertenze per la manutenzione
Chiudere le chiusure a strappo asola-uncino prima di lavare e rimuovere le aste dell'imbottitura. Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle e usura del materiale.
- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean.
- Non candeggiare.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



Avvertenze per la conservazione
Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione material
Alluminio, cotone, PU, PE

Responsabilità
La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento
Dopo l'uso smaltire correttamente il prodotto.



Il team medi
Le augura una pronta guarigione

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

medi PTS

Beoogd doel
medi PTS is een knie-orthese voor de immobilisatie (H) en ontlasting (NB).

Indicaties
Alle indicaties waarbij een immobilisatie en ontlasting van het kniegewricht in minstens een vlak nodig is, bijv.:
- Achterste kruisbandletsels (posttraumatisch/postoperatief)
- Postoperatief na knieluxatie
- Complexe bandletsels (posttraumatisch/postoperatief)
- Peesletsels (posttraumatisch/ postoperatief)

Contra-indicaties
Geïsoleerde voorste kruisbandruptuur resp. –insufficiëntie

Risico's / Bijwerkingen
Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:
- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal. De immobilisatie door het hulpmiddel is vooral bij operatieve ingrepen en trauma's een risicofactor voor een trombose in de beenaders.

Belangrijke aanwijzing
Ook bij plotseling optredende pijn, zwellingen, gevoelloosheid of een gevoel van koude in de voeten en onderbenen, en ook wanneer de tenen blauw worden, moet u contact opnemen met een arts. Wanneer u in zo'n geval op een arts wacht, moet u de klittenbanden losmaken en het been helemaal stil houden, totdat u verdere aanwijzingen krijgt.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep
De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.
Patiëntendoelgroep medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Gebruiksaanwijzing
- Klit de kuitpelote zo in de spalk dat de bovenrand van de pelote op één lijn ligt met de markering in de spalk. Het ondereinde van de pelote met de gedeelde tong moet op één lijn liggen met de bovenrand van de malleoli. Mocht de pelote te lang zijn, dan kunt u deze aan de bovenzijde afknippen. Let op: de pelote mag niet boven de markering uitsteken.
- Plaats de aan de achterkant aangebrachte stabiliseringsstaafjes in het midden van de achterkant van het been. Indien nodig moeten ook de mediaal en lateraal gelegen staafjes met elkaar gekruist worden.
- Leg de zijdelen zo om het been dat de knieschijf vrij blijft. Om de spalk precies aan de beenomvang aan te

passen, kunt u de beide binnenkanten met het klittenband wijder of nauwer maken.
- Sluit eerst de klittenbanden aan het dijbeen, daarna de voorste banden aan het scheenbeen. Het klittenband direct boven de knie nog eens stevig vasttrekken.

Wasinstructies
Gelieve de klittenband voor het wassen te sluiten en de gewrichtsspalken te verwijderen. Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.
- Was het product met de hand, bij voorkeur met medi clean-wasmiddel.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



Bewaarinstructie
Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling
Aluminium, katoen, PU, PE

Aansprakelijkheid
De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering
Na gebruik als afval verwijderen volgens de voorschriften.



Uw medi Team
wenst u van harte beterschap!

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

medi PTS

Formål
medi PTS er en knæortese til immobilisering og aflastning.

Indikationer
Alle indikationer, hvor en immobilisering og aflastning af knæleddet i mindst et plan er nødvendig, som f.eks.:
- Skader på bageste korsbånd (posttraumatisk / postoperativ)
- Postoperativ efter knæluksation
- Komplekse båndskader (posttraumatisk / postoperativ)
- Seneskader (posttraumatisk / postoperativ)

Kontraindikationer
Isoleret forreste korsbåndsruptur eller insufficiens

Risici / Bivirkninger
Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:
- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb– ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen. Den med hjælpemidlet opnåede immobilisering udgør især i forbindelse med operative indgreb og traumer en risiko for, at der optræder en trombose i benvenerne.

Vigtig oplysning
Ved pludseligt optrædende smerter bør De ved hævelser, følelsesløshed eller ved kuldefornemmelse i foden, eller hvis tæerne bliver blå, søge læge. Mens De venter på lægen, skal De løsne båndene og holde Deres ben i fuldstændig ro, til De får andre instrukser.

Bruger og patient-målgruppe
Sundhedspersonale og patienter/ brugere. Personale uden sundhedsfaglig baggrund bør have modtaget en grundig oplæring.
Patientmålgruppe: Sundhedspersonale skal foretå måltagning samt råd og vejledning omkring funktion og indikation. Desuden anvisning af håndtering af produktet i henhold til indikation / nødvendig funktion og producentens oplysninger.

Brugsanvisning
- Hæft lægpelotten ind i ortosen, så den øverste kant på pelotten slutter af med markeringen på ortosen. Den nederste ende af pelotten med den delte tunge bør slutte af med den øverste kant på malleolerne. Såfremt pelotten er for lang, kan De skære den af foroven. OBS: Pelotten må ikke rage ud over markeringen.
- Juster de posterior anbragte stabiliseringsstave ind på midten af bagsiden på benet. Om nødvendigt skal de medialt og lateralt anbragte stave også bøjes på plads.
- Læg de to sidedele om benet, således at knæskallen befinder sig i udsparingen. For at tilpasse ortosen nøjagtigt til benet kan De snøre de to indvendige ortosedele mere ind eller ud.

- Luk først velcrobåndene på låret, derefter båndene på skinnebenet. Stram båndet endnu en gang lige over knæet.

Vaskeanvisning
Luk remmene inden vask, og tag skinneleddet ud. Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.
- Produktet skal håndvaskes, fortrinsvist med medi clean-vaskemiddel.
- Må ikke bleges
- Lufttørres
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaringsinstruktioner
Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



Materialesammensætning
Aluminium, bomuld, PU, PE

Ansvar
Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse
Skal bortskaffes korrekt efter brug. 

Dit medi team
ønsker dig god bedring!

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR).

medi PTS

Ändamål
medi PTS är en knäortos för fixering och avlastning.

Indikationer
Samtliga indikationer där det är nödvändigt med fixering och avlastning av knäleden på minst en nivå, som t.ex.
- Bakre korsbandsskador (postraumatiska/postoperativa)
- Postoperativt efter knäluxation
- Komplicerade ledbandsskador (posttraumatiska/postoperativa)
- Senskador (postraumatiska/ postoperativa)

Kontraindikationer
Isolerad, främre korsbandsruptur respektive -insufficiens

Risker / Biverkningar
Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:
- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbningar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning. Den nedsatta rörlighet som uppnås med hjälpmedlet är en riskfaktor för uppkomsten av trombos i benens vener, särskilt i samband med kirurgiska ingrepp och trauma.

Viktiga råd
Vid plötsligt uppträdande smärta, om det förekommer svullnad, känselbortfall, köldkänsla i foten eller blåa tår skall läkare uppsökas. I väntan på läkaren skall kardborrlåsen lossas och benet hållas helt stilla i avvaktan på vidare instruktioner.

Avsedda användare och målgrupp
Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.
Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/ indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Anvisningar för påtagande
- Fäst vadpelotten i ortosen så att pelottens övre kant ligger vid märket på ortosen. Den kluvna nedre delen på pelotten skall ligga vid fotknölens övre kant. Om pelotten är för lång kan den klippas av upptill.
  Observera: Pelotten får inte gå över märket.
- Placera de bakre stabiliseringsstavarna mitt på benets baksida. Vid behov skall även de mediala och laterala stavarna anpassas.
- Svep sidostyckena om benet, så att knäskålen ligger fri. För noggrann anpassning till benets omfång kan ortosens båda inre delar fästas lösare eller fastare med hjälp av kardborrbanden.

- Fäst först kardborrbanden på lårbenet och därefter banden på skenbenet. Dra sedan åt kardborrebanden precis ovanför knäet.

Tvättråd
Förslut alla kardborrband före tvätt och ta av skenorna. Tvålrester kan framkalla hudirritation och materialförslitning. Produkten kann användas i både söt- och saltvatten.
- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean tvättmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.



Förvaring
Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



Materialsammansättning
Aluminium, bomull, PU, PE

Ansvar
Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering
Avfallshantera korrekt efter användning.



Ditt medi Team
önskar dig snabb bättring!

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

medi PTS

Informace o účelu použití
medi PTS je kolenní ortéza ke znehybnění a odlehčení.

Indikace
Všechny indikace, u nichž je nutná klidová poloha a odlehčení kolenního kloubu v minimálně jedné úrovni, jako je např.:
- Úrazy zadních křížových vazů (posttraumatické / pooperační)
- Pooperační po luxacích kolena
- Komplexní úrazy vazů (posttraumatické / pooperační)
- Úrazy šlach (posttraumatické / pooperační)

Kontraindikace
Izolovaná ruptura případně nedostatečnost předního zkříženého vazu

Rizika / Vedlejší účinky
V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:
- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přiléhavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu. Imobilizace dosažená pomocí pomůcky je rizikovým faktorem pro vznik trombózy žil dolních končetin, zejména v souvislosti s chirurgickými zákroky a úrazy.

Důležité pokyny
Při náhle vzniklé bolesti, otocích, ztrátě citu nebo při pocitu chladu v oblasti dolní části nohy, modrajících prstech apod. vyhledejte lékaře. Během čekání na lékaře povolte suché zipy a nohu udržujte zcela v klidu, dokud nedostanete další pokyny.

Předpokládaní uživatelé a cílová skupina pacientů
K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí. Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Návod k nasazení
- Lýtkovou pelotu upevněte suchými zipy do ortézy tak, aby horní okraj peloty uzavíral označení v ortéze. Dolní konec peloty s děleným jazykem by měl obepínat horní okraj kotníku. Je-li pelota příliš dlouhá, lze ji v horní části odstřihnout.
  Pozor: Pelota nesmí vyčnívat přes označení.
- Zadní stabilizační výztuhy vyrovnejte uprostřed zadní strany nohy. Pokud je to třeba, vymezte i mediálně a laterálně uspořádané výztuhy.
- Boční díly položte kolem nohy tak, aby čéška zapadala do mezery. K přesnému přizpůsobení obvodu nohy můžete oba vnitřní díly ortézy dále sepnout pomocí suchých zipů.

- Nejdříve uzavřete suché zipy na stehně, poté pásy na holeni. Suchý zip znovu dotáhněte přímo nad kolenem.

Pokyny k praní
Před praním uzavřete pásky na suchý zip a odstraňte dlahy kloubu. Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebení materiálu.
- Výrobek perte v ruce a nejlépe za použití pracího prostředku medi clean.
- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



Pokyny pro skladování
Výrobek skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



Materiálové složení
Hliník, bavlna, PU, PE

Ručení
Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace
Po použití řádně zlikvidujte.



Váš tým medi
Vám přeje rychlé uzdravení

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

medi PTS

Namjena
medi PTS je ortoza za koljeno koja služi za imobilizaciju (M) i rasterećenje (MN).

Indicaties
Sve indikacije kod kojih je potrebna imobilizacija i rasterećenje koljena u najmanje jednoj ravnini, kao npr.:
- Ozljede stražnjih križnih ligamenata (posttraumatsko / postoperativno)
- Postoperativno nakon luksacije koljena
- Složene ozljede ligamenata (posttraumatsko / postoperativno)
- Ozljede tetiva (posttraumatsko / postoperativno)

Kontraindikacije
Izolirana prednja ruptura križnih ligamenata odn. insuficijencija

Rizici / Nuspojave
Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:
- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
- Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene

Kada nosite usko prianjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Važno upozorenje
U slučaju da se bolovi iznenada jave, u slučaju oteklina, utrnuća ili osjećaja hladnoće u području nogu, plavih nožnih prstiju, trebate potražiti liječnika. Dok čekate liječnika, popustite čičak trake i držite nogu potpuno mirno, dok ne dobijete daljnje instrukcije. Imobilizacija postignuta pomagalom predstavlja čimbenik rizika za nastanak tromboze vena nogu, posebice u kontekstu kirurških zahvata i traume.

Predviđene ciljne skupine korisnika i pacijenata
Među predviđene korisnike ubrajaju se pripadnici zdravstvene struke i pacijenti, uključujući osobe koje pomažu pri njegovanju nakon odgovarajućeg obrazovanja pripadnika zdravstvene struke.
Ciljna skupina pacijenata: Pripadnici medicinske struke opskrbljuju odrasle i djecu prema dimenzijama/veličinama na raspolaganju te potrebnim funkcijama/indikacijama uz pridržavanje proizvođačevih informacija na svoju odgovornost.

Upute za stavljanje
- Spojite čičkom pelotu lista u ortozu na taj način da se gornji rub pelote poklopi s oznakom u ortozi. Donji završetak pelote s podijeljenim jezičkom trebao bi se poklopiti s gornjim rubom donjeg dijela lista prema gležnju. Ukoliko je pelota preduga možete je odrezati u gornjem dijelu.
  Pozor: Pelota ne smije stršiti preko oznake.
- Ispružite posteriorno poredane stabilizacijske štapove u sredini stražnje strane noge. Ukoliko bude potrebno mogu se postaviti u križ i medijalno i lateralno poredani štapovi.
- Postavite bočne dijelove tako oko noge da čašica koljena ostane slobodna. Za točno usklađivanje opsega noge možete čičkom šire odn. uže spojiti

oba unutarnja dijela ortoze.
- Zatvorite najprije čičak trake na natkoljenici, zatim trake na cjevanici. Čičak traku još jedanput stegnite direktno preko koljena.

Upute za održavanje
Molimo zatvorite čičak prije pranja i uklonite šinu zgloba. Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati iritacije kože i trošenje materijala.
- Proizvod perite ručno, po mogućnosti sredstvom za pranje medi clean.
- Ne izbjeljivati.
- Sušiti na zraku.
- Ne glačati.
- Ne čistiti kemijski.



Upute za skladištenje
Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



Sastav materijala
Aluminij, pamuk, PU, PE

Jamstvo
Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje
Nakon upotrebe propisno zbrinuti. 

Vaš medi Team
želi Vam brzo ozdravljenje.

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

medi PTS

Назначение
medi PTS – это ортез для обездвиживания и разгрузки коленного сустава.

Показания
Все показания, при которых необходимы иммобилизация плечевого сустава и снятие нагрузки с плечевого сустава минимум в одной плоскости, например:
- повреждения задней крестообразной связки (посттравматическое/ послеоперационное лечение)
- послеоперационное лечение после вывиха колена
- комплексные повреждения связок (посттравматическое/ послеоперационное лечение)
- повреждения сухожилий (посттравматическое/ послеоперационное лечение)

Противопоказания
Изолированный разрыв или нестабильность передней крестообразной связки

Риски / Побочные эффекты
При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:
- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала. Обеспечиваемая при помощи вспомогательного средства иммобилизация несет с собой риск возникновения тромбоза вен ноги в первую очередь при оперативных вмешательствах и травмах.

Особые замечания
Консультация врача может понадобиться Вам при возникновении внезапной боли, отека, нарушений чувствительности, при ощущении холода в стопе и посинении пальцев. В этом случае уменьшите натяжение фиксирующих лент и держите ногу неподвижно до тех пор, пока не получите дальнейшие указания Вашего врача.

Предполагаемые пользователи и группа пациентов
К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.
Целевая группа пациентов:
Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и

необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Рекомендации по надеванию

- Закрепите поддерживающую вставку для голени, чтобы ее верхний край находился на одном уровне со специальной отметкой на шине. Нижний конец вставки (в виде раздвоенного язычка) должен располагаться над верхними краями лодыжек. В случае если вставка слишком длинная, подрежьте ее верхний край. Внимание: верхний край вставки для голени не должен располагаться выше отметки на шине!
- Расположите задние ребра жесткости шины по центру задней поверхности ноги. Боковые ребра жесткости при необходимости можно изогнуть.
- Оберните боковые части шины вокруг ноги таким образом, чтобы коленная чашечка осталась открытой. Для обеспечения правильного положения шины на ноге длину окружности изделия можно уменьшить или увеличить за счет изменения положения внутренних частей.
- В первую очередь закрепите фиксирующие ленты на бедре, затем – на голени. Еще раз затяните ленту над коленом.

Рекомендации по уходу

Перед стиркой застегните застежки-липучки и удалите шарнирные шины. Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте изделие вручную.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте, защищать от прямого попадания солнечных лучей.



Материалы

Алюминий, хлопок, ПУ, ПЭ

Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация

После использования утилизируйте надлежащим образом.



Ваша компания medi

желает Вам скорейшего выздоровления!

В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также в компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти. Определение серьезных случаев содержится в арт. 2 № 65 Регламента (ЕС) 2017/745 (РМИ).

medi PTS

Kullanım amacı
medi PTS, sabitlemek ve yükünün alınması için kullanılan bir diz ortezidir.

Endikasyonlar
Diz mafsalının dinlendirilmesi ve en az bir düzeyde üzerindeki yükün alınması gereken tüm endikasyonlar, örneğin:
- Arkadaki çapraz bağ yaralanmaları (posttravmatik / postoperatif)
- Diz çıkığından sonra postoperatif
- Kompleks bağ yaralanmaları (posttravmatik / postoperatif)
- Kiriş yaralanmaları (posttravmatik / postoperatif)

Kontrendikasyonlar
İzole ön çapraz bağ rüptürü ya da yetersizliği

Riskler / Yan etkiler
Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:
- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir. Bu desteğin sağladığı immobilizasyon, özellikle cerrahi müdahaleler ve travma bağlamında, bacak damarlarında tromboz oluşum riski teşkil eder.

Önemli uyarı
Ayak bölgesinde aniden ortaya çıkan ağrılarda, şişmelerde, hissizlik yada soğukluk hissinde ve ayak parmaklarının morarması durumunda doktorunuza başvurmanız gerekir. Doktorda beklerken velkro bantları gevşetiniz ve ayağınızı başkaca talimatlar alıncaya kadar tamamen sakin tutunuz.

Öngörülen kullanıcılar ve hasta hedef grubu
Öngörülen kullanıcıların arasında, sağlık sektöründeki çalışanlar ve hastalar ile, sağlık sektöründeki çalışanların gerekli açıklamasından sonra, bakımı destekleyen kişiler de bulunmaktadır. Hasta hedef grubu: Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar / endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Kullanım talimatı
- Baldır pelotunu, pelotun üst kenarı ortezdeki işarete denk gelecek şekilde bantla kapatınız. Bölünmüş çıkıntılı pelotun alt ucu maleolların üst kenarına denk gelmelidir. Eğer pelot uzunsa bunu üst kenarından kesebilirsiniz.
  Dikkat: Pelot işaretin üzerini geçmemelidir.
- Posterior düzenlenmiş destek çubuklarını bacağın arka tarafının ortasına ayarlayınız. Eğer gerekirse medial ve lateral düzenlenmiş çubuklar da ayarlanmalıdır.
- Yan kısımları dız kapağı açıkta kalacak şekilde bacağınıza sarınız. Bacak çevresini tam ayarlayabilmek için

ortezin iç kısımlarını velkro bant ile daha geniş ya da daha dar sabitleyebilirsiniz.
- İlkönce uyluk velkro bantını sonra kaval kemiğindeki bantları kapatınız. Dizin hemen yukarısındaki velkro bantı tekrar sıkın.

Bakım önerileri
Cırtlı bantlı kapakları yıkamadan önce bunları kapatın ve eklemli rayları çıkarın. Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.
- Ürünü tercihen medi clean deterjanı ile elle yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizliğe vermeyin.



Saklama
Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal
Alüminyum, pamuk, PU, PE

Sorumluluk
Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma
Kullandıktan sonra usulüne uygun bir şekilde bertaraf edin.



medi Ekibiniz
size acil şifalar diler!

Ürünle ilgili, örneğin örgüsündeki hasarlar veya uyma şeklindeki kusurlar gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan tıbbi ürünler satıcınıza başvurun. Üreticiye ve üye ülkenin yetkili makamına ancak sağlık durumunun büyük ölçüde kötüleşmesine veya ölüme neden olabilecek ağır olaylar bildirilmelidir. Ağır olaylar, 2017/745 (MDR) sayılı (AB) yönetmeliği madde 2 no 65 altında tanımlanmıştır.

medi PTS

Przeznaczenie
medi PTS to orteza stawu kolanowego, służąca do unieruchomienia go i odciążenia.

Wskazania
Wszystkie wskazania, w których wymagane jest unieruchomienie i odciążenie stawu kolanowego w co najmniej jednej płaszczyźnie, jak np.:
- Urazy tylnych więzadeł krzyżowych (pourazowo/pooperacyjnie)
- Leczenie pooperacyjne po zwichnięciu kolana
- Skomplikowane uszkodzenia wiązadeł (pourazowe/pooperacyjne)
- Uszkodzenia ścięgien (pourazowe/pooperacyjne)

Przeciwwskazania
Izolowane rozdarcie lub niewydolność przedniego więzadła krzyżowego

Zagrożenia / Skutki uboczne
W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:
- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego. Unieruchomienie uzyskane dzięki środkowi pomocniczemu stanowi szczególnie w kontekście interwencji chirurgicznych i urazów czynnik ryzyka wystąpienia zakrzepicy żył kończyn dolnych.

Ważna wskazówka
W przypadku wystąpienia nagłego bólu, obrzęku, braku czucia, uczucia zimnych stóp lub sinych palców u stóp, należy skontaktować się z lekarzem. Czekając na lekarza, poluzować paski z rzepami i unieruchomić nogę do momentu

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów
Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.
Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną dpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Instrukcja zakładania
- Proszę przypiąć pelotę łydkową do ortezy tak, aby górna krawędź peloty kończyła się na oznaczeniu znajdującym się na ortezie. Dolny koniec peloty z podzielonym językiem powinien dochodzić do górnej krawędzi kostki. Jeżeli pelota jest za długa, można ją przyciąć w górnej części.
  Uwaga: pelota nie może wystawać powyżej oznaczenia.

- Proszę ustawić pręty stabilizujące, przeznaczone do użycia w części tylnej, na środku tylnej strony nogi. Jeśli to konieczne można poodginać pręty przeznaczone do zastosowania w części bocznej i przyśrodkowej.
- Proszę założyć na nogę części boczne tak, aby wokół rzepki pozostało trochę wolnego miejsca. Aby dopasować ortezę do obwodu nogi można jej części wewnętrzne zapiąć luźniej lub ciaśniej.
- Proszę najpierw zapiąć paski rzepowe na udzie, a następnie paski na kości piszczelowej. Pasek rzepowy znajdujący się bezpośrednio nad kolanem należy jeszcze raz zaciągnąć.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji
Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep i wyjęciu szyny z przegubem. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

- Do prania produktu używać najlepiej środka medi clean. Zalecane pranie ręczne.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie
Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału
Aluminium, bawełna, PU, PE

Odpowiedzialność
Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględniać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja
Po użyciu zutylizować zgodnie z przepisami.



Pracownicy firmy medi
życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

medi PTS

Ενδεδειγμένη χρήση
Το medi PTS είναι ένα ορθωτικό υποστήριγμα με σκοπό την ακινητοποίηση (IM) και την αποφόρτιση (UE) των γονάτων.

Ενδείξεις
Όλες οι ενδείξεις, όπου απαιτείται ακινητοποίηση και αποφόρτιση της άρθρωσης του γονάτου σε τουλάχιστον ένα επίπεδο, όπως π.χ.:
- Οπίσθιοι τραυματισμοί των χιαστών συνδέσμων (μετατραυματικά / μετεγχειρητικά)
- Μετεγχειρητικά μετά από ρήξη γονάτου
- Σύνθετοι τραυματισμοί των συνδέσμων (μετατραυματικά / μετεγχειρητικά)
- Τραυματισμοί των τενόντων (μετατραυματικά / μετεγχειρητικά)

Αντενδείξεις
Μεμονωμένη ρήξη χιαστού συνδέσμου ή ανεπάρκεια

Κίνδυνοι / Παρενέργειες
Εάν τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Γι' αυτό, στις κάτωθι περιπτώσεις θα πρέπει να συμβουλεύεστε τον θεράποντα ιατρό σας, πριν από τη χρήση:
- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής, κυρίως με ενδείξεις φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, οίδημα ή ερυθρότητα)
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές (π.χ. σε περίπτωση διαβήτη, κιρσών)
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης – επίσης μη σαφή οιδήματα των μαλακών μορίων μακριά από την περιοχή εφαρμογής

Κατά τη χρήση βοηθημάτων με στενή εφαρμογή, ενδέχεται να προκληθούν τοπικοί δερματικοί ερεθισμοί, οι οποίοι οφείλονται σε έναν μηχανικό ερεθισμό του δέρματος (κυρίως σε συνδυασμό με εφίδρωση) ή στη σύνθεση του υλικού. Η ακινητοποίηση που επιτυγχάνεται με το βοήθημα αποτελεί έναν παράγοντα κινδύνου για την εμφάνιση θρόμβωσης των φλεβών των κάτω άκρων, ιδιαίτερα στο πλαίσιο χειρουργικών επεμβάσεων και τραύματος.

Σημαντική υπόδειξη
Σε ξαφνικά παρουσιαζόμενους πόνους, οιδήματα, αναισθησία, αίσθημα ψύχους στα πόδια ή μπλε δάκτυλα ποδιών, να επικοινωνήσετε με το γιατρό. Όταν περιμένετε το γιατρό, χαλαρώστε τις ζώνες και κρατήστε το πόδι σας ήσυχο, μέχρι να λάβετε περαιτέρω οδηγίες.

Προοριζόμενοι χρήστες και στοχευόμενη ομάδα ασθενών
Μεταξύ των προοριζόμενων χρηστών συγκαταλέγονται επαγγελματίες υγείας και ασθενείς, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων που συμμετέχουν στη φροντίδα, κατόπιν σχετικής ενημέρωσης από επαγγελματίες υγείας.
Στοχευόμενη ομάδα ασθενών: Οι επαγγελματίες υγείας φροντίζουν με ιδία ευθύνη ενήλικες και παιδιά, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

Οδηγία εφαρμογής
- Κολλήστε στην όρθωση με το βέλκρο το επίθεμα γάζας για τη γάμπα έτσι ώστε η επάνω άκρη της ενίσχυσης να τελειώνει μαζί με το σημάδι στην όρθωση. Η κάτω άκρη της ενίσχυσης με την διαιρεμένη γλώσσα να τελειώνει μαζί με την επάνω άκρη των σφυρών. Εάν η ενίσχυση είναι πολύ μακριά, μπορείτε να την κόψετε στο επάνω τμήμα.

Προσοχή! Η ενίσχυση να μην προεξέχει από το σημάδι.

- Τοποθετήστε τις πίσω τοποθετημένες ράβδους σταθεροποίησης στη μέση της πίσω πλευράς της γάμπας. Εάν χρειαστεί μπορούν να επεκταθούν ή να κοντύνουν οι πλαϊνές και μεσαίες ράβδοι.
- Βάλτε τα πλαϊνά τμήματα γύρω από το πόδι έτσι, ώστε να μην καλύπτεται η επιγονατίδα. Για την ακριβή προσαρμογή της περιμέτρου του ποδιού μπορείτε να δέσετε τα δύο εσωτερικά τμήματα της όρθωσης πιο σφικτά ή πιο χαλαρά.
- Κλείστε πρώτα τα κλεισίματα βέλκρο στον μηρό και έμπειτα στην κνήμη. Ξανασφίξτε το βέλκρο αμέσως πάνω από το γόνατο.

Υποδείξεις περιποίησης

Πριν από πλύσιμο κλείστε τους συνδέσμους τύπου βέλκρο και αποσυνδέστε τα αρθρωτά στηρίγματα. Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Στεγνώνετε στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



Υπόδειξη για την φύλαξη

Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχάνημα σε στεγνό μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



Υλικό

Αλουμίνιο, βαμβάκι, PU, PE

Ευθύνη

Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Απόρριψη

Η απόρριψη θα πρέπει να γίνεται σωστά μετά τη χρήση .



Η ομάδα medi

σας εύχεται περαστικά

Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα).

medi PTS

Призначення
medi PTS – це ортез коліна для іммобілізації та розвантаження.

Показання
Усі показання, що потребують стабілізації та розвантаження колінного суглоба, принаймні на одному рівні, наприклад:
- Травми задньої хрестоподібної зв'язки (посттравматичні / післяопераційні)
- Післяопераційні після вивиху коліна
- Складні травми зв'язок (посттравматичні / післяопераційні)
- Травми сухожилль (посттравматичні / післяопераційні)

Протипоказання
Ізольований розрив/недостатність передньої хрестоподібної зв'язки

Ризики / побічні ефекти
Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:
- При захворюванні чи пошкодженні шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)
- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з пітливістю) або зі складом матеріалу. Іммобілізація, яка досягається за допомогою засобу, є фактором ризику для виникнення тромбозу вен ніг, особливо в контексті хірургічних процедур і травм.

Важлива вказівка
При раптових болях, набряках, втраті свідомості, відчутті холоду у нозі або при посинінні пальців ніг рекомендуємо звернутись до лікаря. В процесі очікування приїзду лікаря необхідно послабити ремінці на „липучках", надати нозі нерухомого стану та зберігати таке положення, поки ви не отримаєте додаткові інструкції.

Передбачена група користувачів та пацієнтів
До потенційних користувачів відносять представників професій охорони здоров'я та пацієнтів, у тому числі тих, хто отримує медичну допомогу після надання належної інформації медперсоналом.
Передбаченій групі пацієнтів: Медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/ показань відповідно до сфери своєї діяльності, враховуючи інформацію виробника.

Інструкція щодо надягання
- Зафіксуйте литкову подушку у ортезі так, щоб верхній край подушки відповідав маркуванню на ортезі. Нижній кінець подушки з поділеним язичком повинен відповідати верхньому краю щиколотки. Якщо подушка надто довга, то її можна

обрізати по верхньому краю. Увага: Подушка не повинна виходити за нанесене маркування.
- Далі вирівняйте розташовані ззаду стабілізаційні стрижні по центру тильної сторони ноги. При потребі центральні і латеральні стрижні можна змістити.
- Бокові елементи необхідно розмістити на нозі так, щоб колінна чашечка залишалась у відкритому отворі. Для точного припасування отрезу до об'єму ноги обидві внутрішні частини отрезу можна розширити або звузити.
- Спочатку застібніть „липучки“ на стегні, а після цього зафіксуйте паски на гомілці. В кінці ремінці на липучках необхідно ще раз зафіксувати над коліном.

Вказівки щодо догляду
Перед пранням застебніть липучки та дістаньте шини з шарнірами. Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.
- Вимийте виріб вручну, бажано з допомогою засобу для миття medi clean.
- Не відбілювати.
- Сушити виріб слід на повітрі.
- Не прасувати.
- Не здавати у хімчистку.



Зберігання
Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.



Склад матеріалу
алюміній, бавовна, ПУ, ПЕ

Відповідальність
Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація
Утилізуйте належним чином після використання.



Команда medi
бажає вам швидкого видужання!

У разі виникнення будь-яких претензій, пов'язаних з продуктом, таких як пошкодження компресійної тканини або недосконалості в посадці, зверніться безпосередньо до постачальника медичних товарів. Лише серйозні випадки, які можуть призвести до значного погіршення здоров'я чи смерті,повинні повідомлятися виробнику та компетентному органу держави-члена. Серйозні випадки визначені у статті 2 № 65 Регламенту (ЄС) 2017/745 (MDR).

Дата останнього перегляду інструкції – вересень 2019 р.

medi GmbH & Co. KG, Medicusstrasse 1, 95448 Bayreuth, Germany
«меді ГмбХ & Ко. КГ», Медікусштрассе 1, 95448 Байройт, Німеччина
Уповноважений представник в Україні: ТОВ «Меді Україна»,
02002, вул. Євгена Сверстюка 11, Київ, Україна,
Електронна пошта: office1@medi.ua,
тел. +38 (044) 591-11-63

Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упаковці.

للغاية، يمكن قطعها عند الجزء العلوي.
احترس: لا يجب أن تبرز الوسادة من وراء العلامة.

- اضبط قضبان الاستقرار الأمامية في وسط الجزء الخلفي من الساق. كما يمكن أيضًا تشكيل القضبان المتوسطة والجانبية إذا لزم الأمر.
- لف الجوانب حول الساق بحيث تظل الرضفة مكشوفة. لكي يحيط الجهاز بالساق بصورة ملائمة تمامًا يمكن ضبط الجزأين الداخليين للدعامة.
- أولاً أغلق أحزمة الفخذ، ثم أحزمة ربلة الساق. اربط أشرطة تثبيت فيلكرو اللاصقة بإحكام مباشرةً فوق الركبة مرةً أخرى.

تعليمات للعناية بالمنتج

برجاء إغلاق أشرطة تثبيت فيلكرو اللاصقة قبل غسلها وخلع جهاز تقويم العظام. قد تتسبب بقايا الصابون والأغسال والمراهم في تهيج البشرة وتلف المواد.

- اغسل المنتج يدويًا، ويُفضّل استخدام المنظف medi clean.
- لا تستخدم أي مبيض.
- اترك المنتج ليجف بصورة طبيعية.
- لا يُسمَح بالكي.
- لا يُنَظَّف بطريقة التنظيف الجاف.



تعليمات التخزين

يُرجى حفظ الدعامة في مكان بارد وجاف وعدم تعريضها لضوء الشمس المباشر.



المواد المُستَخدَمة

ألومنيوم، قطن، بولي يوريثان، بولي إيثيلين

المسؤولية

تنتفي مسؤولية الشركة المُنتِجَة في حالة عدم استخدام المنتج وفقًا للغرض المقصود. يرجى الرجوع أيضًا إلى معلومات وتعليمات السلامة ذات الصلة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج



يرجى التخلص من المنتج بالشكل الصحيح بعد الاستخدام.

فريق medi

يتمنى لكم عودة سريعة لكامل لياقتكم.

في حال وجود شكاوى بخصوص المنتج، مثل تلف النسيج أو الخطأ في القياس، يرجى إبلاغ تاجر اللوازم الطبية بذلك مباشرة. يتم إبلاغ الصانع أو السلطات المعنية في الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي عن الحوادث الخطيرة فقط التي يمكن أن تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو إلى الوفاة. حُددت معايير الحوادث الخطيرة في المادة 2، رقم 65 من اللائحة (الأوروبية) 2017/745 (MDR).

medi PTS

الغرض المقصود
medi PTS هي دعامة لتثبيت ⓚ الركبة وتخفيف ⓗ العبء عنها.

دواعي الاستخدام
كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها تثبيت وإراحة مفصل الركبة على مستوى واحد على الأقل أمرًا ضروريًا، مثل:
• إصابات الرباط الصليبي الخلفي (بعد الإصابات/ بعد الجراحة)
• بعد الجراحة بسبب خلع في الركبة
• الإصابات الشديدة في الأربطة (بعد الإصابات/ بعد الجراحة)
• الإصابات في الأوتار (بعد الإصابات/ بعد العمليات الجراحية)

موانع الاستعمال
عجز أو تمزق الرباط الصليبي الأمامي المنفصل

المخاطر / الأعراض الجانبية
إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:
• الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
• الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
• اضطرابات التدفق الليمفاوي – فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام يمكن أن يتسبب تضييق المنتج بتهيج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.
يشكل التثبيت الذي يتم بالاستفادة من الأداة المساعدة عامل خطر لحدوث خثار في أوردة الساق، خاصة في سياق العمليات الجراحية والصدمات.

ملاحظات مهمة
في بعض الأحيان قد يظهر ألم في منطقة ربلة الساق أثناء الساعات الأولى القليلة من الاستخدام.
إذا لم تقل هذه الآلام بوضوح بعد ٢٤ ساعة، فيجب الاتصال بالطبيب. كما يتعين عليك أيضًا الاتصال بطبيبك في حالة ظهور أي ألم مفاجئ أو انتفاخ أو فقدان في الإحساس أو شعور بالبرودة في القدمين أو إذا أصبحت أصابع قدميك زرقاء. وفي هذه الحالة، بينما أنت تنتظر الطبيب، فك أشرطة فيلكرو اللاصقة ولا تحرك ساقك نهائيًا إلى أن تحصل على المزيد من التعليمات.

فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:
يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دورًا مساندًا في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي.
فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

تعليمات الارتداء
• ثبت وسادة دعم ربلة الساق في الدعامة بحيث تكون الحافة العلوية من الوسادة بمحاذاة العلامة الموجودة على الدعامة. يجب أن يكون الطرف السفلي للوسادة ذات اللسان المقسم بمحاذاة الحافة العلوية من عظم الكاحل. إذا كانت الوسادة طويلة

medi PTS

Predvidena uporaba
medi PTS je ortoza za imobilizacijo in razbremenitev kolena.

Indikacije
Vse indikacije, pri katerih je potrebna imobilizacija in razbremenitev kolenskega sklepa v najmanj eni ravni, npr.:
- Po poškodbah zadnje križne vezi (posttravmatsko/pooperativno)
- Po luksaciji kolena (pooperativno)
- Po zapletenih poškodbah vezi (posttravmatsko/pooperativno)
- Po poškodbah kit (posttravmatsko/ pooperativno)

Kontraindikacije
Izolirana ruptura ali insuficienca prednje križne vezi

Tveganja / Stranski učinki
Zaradi pretesno oprijetih pripomočkov lahko pride do lokalnih znakov pritiska ali zoženja krvnih žil ali živcev. Zato se morate v naslednjih okoliščinah pred uporabo posvetovati s svojim lečečim zdravnikom:
- Obolenja ali poškodbe kože na območju uporabe, predvsem pri simptomih vnetja (prekomerno segrevanje, otekline ali pordečenje)
- Občutljivostne motnje in motnje prekrvavitve (npr. pri sladkorni bolezni, krčnih žilah)
- Motnje odtekanja limfe – tudi nejasne otekline mehkih delov ob strani območja uporabe

Pri nošenju tesno oprijetih pripomočkov lahko pride do lokalno razdražene kože, česar vzrok je mehansko draženje kože (predvsem v z vezi s potenjem) ali sestava materiala. Imobilizacija, ki jo želimo doseči s pripomočkom, predstavlja predvsem v kontekstu kirurških posegov in travm dejavnik tveganja za pojav tromboze ven na nogah.

Pomembno opozorilo
Ob nenadni bolečini, otekanju, otrplosti ali hladnem občutku v območju stopala ali če prsti na nogi pomodrijo, se obrnite na zdravnika. Medtem ko čakate na zdravnika, zrahljajte sprijemalne trakove in nikakor ne premikajte noge, dokler ne dobite nadaljnjih navodil.

Predvideni uporabniki in skupina pacientov
Med predvidene uporabnike štejejo izvajalci zdravstvenih poklicev in pacienti (vključno z osebami, ki izvajajo nego) z ustreznimi pojasnili izvajalcev zdravstvenih poklicev.
Ciljna skupina pacientov: Izvajalci zdravstvenih poklicev na svojo odgovornost ob upoštevanju informacij proizvajalca s pomočjo razpoložljivih mer/velikosti in potrebnih funkcij/ indikacij oskrbujejo odrasle in otroke.

Navodila za namestitev
- S sprijemalnim trakom pritrdite mečno peloto na ortozo tako, da se bo zgornji rob pelote zaključil z oznako na ortozi. Spodnji konec pelote z deljenim jezikom se mora zaključiti z zgornjim robom maleol. Če je pelota predolga, jo lahko odrežete v zgornjem območju. Pozor: Pelota ne sme segati čez oznaki.
- Zadaj razporejene stabilizacijske palice usmerite na sredino zadnje strani noge. Po potrebi lahko medialno in lateralno razporejene palice tudi prekrižate.
- Stranske dele položite okrog noge tako, da bo pogačica ostala nepokrita. Da ortozo dobro prilagodite obsegu noge, lahko oba njena notranja dela zapnete ohlapneje ali tesneje.
- Najprej zapnite sprijemalna trakova na

stegnu, nato pa trakova na golenici. Še enkrat čvrsto zapnite sprijemalni trak nad kolenom.

Navodila za vzdrževanje
Pred pranjem zaprite trakove in odstranite sklepne opornice. Ostanki mila, detergenta, losjonov in mazil lahko dražijo kožo in poškodujejo pletivo.
- Proizvod perite ročno. Priporočamo uporabo medi clean čistinega sredstva.
- Ne belite.
- Sušite na zraku.
- Ne likajte.
- Kemično čiščenje ni dovoljeno.



Navodila za shranjevanje
Proizvod hranite v suhem prostoru in ga ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.



Sestava materialov
Aluminij, bombaž, PU, PE

Garancija
Garancija proizvajalca preneha veljati v primeru nenamenske uporabe. Pri tem upoštevajte tudi ustrezna varnostna opozorila in navodila v teh navodilih za uporabo.

Odstranjevanje
Po uporabi zavrzite v skladu s predpisi.



Ekipa medi
Vam želi čimprejšnje okrevanje!

V primeru reklamacij v zvezi s tem izdelkom, npr. pri poškodbah pletenine ali napaki v kroju, se obrnite neposredno na prodajalca z medicinskimi pripomočki. Proizvajalcu in pristojnemu organu države članice morate poročati samo o resnih zapletih, ki lahko povzročijo bistveno poslabšanje zdravstvenega stanja ali smrt. Resni zapleti so opredeljeni pod št. 65 2. člena direktive (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih.

medi PTS

Destinația utilizării
medi PTS este o orteză de imobilizare și descongestionare a genunchiului.

Indicații
Toate indicațiile la care este necesar repausul și detensionarea articulației genunchiului cel puțin într-un plan, ca de ex.:
- Vătămări ale ligamentului cruciform posterior (posttraumatic / postoperator)
- Postoperator după luxația genunchiului
- Vătămări complexe ale ligamentelor (posttraumatic / postoperator)
- Vătămări ale tendoanelor (posttraumatic / postoperator)

Contraindicații
Ruptură respectiv insuficiență izolată a ligamentului cruciat anterior

Riscuri / Efecte secundare
Atunci când anumite elemente de susținere sunt aplicate prea strâns, pot să apară fenomene locale de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor. De aceea recomandăm ca în circumstanțele prezentate mai jos să vă consultați cu medicul dumneavoastră curant înainte de utilizare:
- În cazul în care prezentați boli de piele sau răni în zona de aplicare, în special dacă apar simptome inflamatorii (încălzire excesivă, umflare sau înroșire)
- Perturbări de sensibilitate sau de irigare (de ex. la diabet, varice)
- Perturbări ale drenării limfei – de asemenea tumefacții inexplicabile ale părților moi în afara zonei de aplicare a ortezei

La purtarea unor elemente de susținere aplicate prea strâns, se pot produce iritații ale pielii sau iritații, cauzate de iritări mecanice ale pielii (mai ales în combinație cu transpirația) sau de compoziția materialelor. Imobilizarea realizată cu mijlocul ajutător prezintă printre altele, în contextul intervențiilor operatorii și a traumelor un factor de risc pentru apariția unei tromboze a venelor membrului inferior.

Indicație importantă
În cazul în care survin brusc dureri, umflături, insensibilizare, senzații de frig în zona labei piciorului sau degetele picioarelor devin albastre, apelați la medicul dumneavoastră. În timp ce așteptați medicul slăbiți benzile cu fixare de tip arici și mențineți piciorul complet în repaus până când primiți alte instrucțiuni.

Utilizatori și grupe de pacienți prevăzute
Printre utilizatorii prevăzuți se numără cei ce aparțin profesiei de asistenți medicali și pacienți, inclusiv persoanele care sprijină îngrijirea, după clarificarea corespunzătoare de către aparținătorii profesiei de asistenți medicali.
Grupul de pacienți țintă: Angajații în activități de îngrijirea sănătății tratează pe proprie răspundere adulți și copii, pe baza dimensiunilor/mărimilor disponibile și a funcțiilor/indicațiilor necesare, prin considerarea informațiilor producătorului.

Instrucțiuni de aplicare
- Prindeți pernița peroneului în orteză, astfel încât marginea superioară a perniței să se închidă la marcajul ortezei. Capătul inferior al perniței cu limba divizată trebuie să se închidă cu marginea superioară a maleolei. Dacă pernița este prea lungă, o puteți tăia în zona superioară.

Atenție: Perniţa nu este permis să depăşească marcajul.
- Aliniaţi tijele de stabilizare posterioare în mijlocul părţi dorsale a piciorului. Dacă este necesar tijele dispuse medial şi lateral pot fi încrucişate.
- Aşezaţi părţile laterale astfel în jurul piciorului încât rotula să rămână liberă. Pentru adaptarea precisă a circumferinţei piciorului, puteţi prinde mai larg sau mai strâmt cele două piese interioare ale ortezei.
- Închideţi mai întâi benzile cu fixare tip arici de la coapsă şi apoi benzile de la gambă. Strângeţi încă o dată fix peste genunchi banda cu fixare tip arici.

Indicaţii de îngrijire
Închideţi toate îmbinările tip arici înainte de spălare şi îndepărtaţi şinele articulaţiei. Resturile de detergent, creme sau unguente pot provoca iritaţii ale pielii şi uzura materialului.
- Spălaţi de mână pernuţele/căptuşeala, de preferinţă cu detergent medi clean.
- Nu folosiţi înălbitor.
- Uscaţi în mod natural la aer.
- Nu-l călcaţi.
- Nu-l curăţaţi chimic.



Instrucţiuni de depozitare
Păstraţi orteza într-un loc uscat şi ferit de razele directe ale soarelui.



Compoziţia materialului
Aluminiu, bumbac, PU, PE

Garanţia
Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinaţia. Respectaţi pentru aceasta indicaţiile de siguranţă corespunzătoare precum şi indicaţiile din prezentele Instrucţiuni de utilizare.

Eliminare deşeu
După utilizare, eliminaţi ca deşeu conform reglementărilor.



Echipa medi
vă urează însănătoşire grabnică!

În cazul reclamaţiilor în legătură cu produsul, ca de exemplu deteriorări ale tricotului sau defecte în formatul adaptabil, vă rugăm să vă adresaţi direct furnizorului dumneavoastră comercial de specialitate pentru dispozitive medicale. Numai incidentele grave, care pot cauza deteriorarea gravă a stării de sănătate sau decesul trebuie anunţate la producător şi la autoritatea competentă din statul membru. Evenimentele grave sunt definite în Articolul 2 Nr. 65 al Regulamentului (UE) 2017/745 (MDR).

הוראות טיפול בהתקן
אנא סגור את צמדני הסקוץ' לפני השטיפה והסר את הסד. שאריות סבון, קרמים ומשחות עלולות לגרום לגירוי עורי ולשחיקת החומרים.
- יש לשטוף את המוצר ביד, רצוי על ידי שימוש בחומר כביסה מדי קלין.
- אין להשתמש בחומר מלבין.
- יש להניח להתייבש לבד.
- אין לגהץ.
- אין להשתמש בניקוי יבש.

הנחיות אחסון
יש לשמור את הסד במקום קריר ויבש ולהימנע מחשיפה לאור שמש ישיר.



הרכב החומרים
אלומיניום, כותנה, פוליאוריטן, פוליאתילן

אחריות
תוקף אחריות היצרן יפוג במקרה של שימוש במוצר שלא כפי שנועד. אנא עיין בנוסף גם במידע הבטיחות המתאים ובהנחיות במדריך למשתמש זה.

סילוק
לאחר השימוש יש להשליך את המוצר כראוי.



צוות medi שלך
מאחלים לך חזרה מהירה לכושר תקין.

במקרה של תלונות הנוגעות למוצר, כמו פגמים בבד הסרוג או פגמים בהתאמה, אנא פנה ישירות למשווק הרפואי שלך. יש לדווח ליצרן ולרשויות הבריאות המוסמכות רק על אירועים חמורים שעלולים להוביל להידרדרות משמעותית בבריאות או למוות. אירועים חמורים מוגדרים בפרק 2 סעיף 65 לתקנות האיחוד האירופי (MDR) 2017/745 (EU)

medi PTS

השימוש המיועד
medi PTS הוא התקן אורתופדי לקיבוע (M) והקלה (HP) של מפרק הברך.

התוויות
כל האינדיקציות הדורשות קיבוע והקלה של מפרק הברך ברמה אחת לפחות, כגון:
- פגיעות ברצועה הצולבת האחורית (פוסט טראומטי/פוסט ניתוחי)
- פוסט ניתוחי לאחר ניתוח בפריקה של הברך
- פגיעות מורכבות ברצועה (פוסט טראומטי/פוסט ניתוחי)
- פגיעות בגידים (פוסט טראומטי/פוסט ניתוחי)

התוויות נגד
קרע או אי ספיקה מבודדת של הרצועה הצולבת הקדמית

סיכונים/תופעות לוואי
עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.
הקיבוע המתקבל באמצעות העזר מהווה גורם סיכון להופעת פקקת של ורידי הרגליים, במיוחד בהקשר של פרוצדורות כירורגיות וטראומה.

הערות חשובות
עלול להופיע לעתים כאב בשוק במהלך השעות הראשונות של השימוש. אם לא חלה הפחתה משמעותית בכאב לאחר 24 שעות, יש ליצור קשר עם הרופא. עליך ליצור קשר עם הרופא שלך גם במקרה של כאב פתאומי, נפיחות, אובדן תחושה או תחושת קור בכף הרגל או אם חלה הכחלה של אצבעות הרגליים שלך. במקרה כזה, בעודך ממתין לרופא, עליך לשחרר את צמדני הסקוץ' ולהחזיק את הרגל לחלוטין ללא תנועה עד קבלת הנחיות נוספות.

משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים
המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות.
קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

הוראות התאמה
- עליך לשים את פד התמיכה לשוק בתוך הסד כך שהחלק העליון של הכרית ימוקם על פי הסימון שבסד. החלק התחתון של הפד עם הלשון המפוצלת צריך להיות ממוקם בגובה הקצה העליון של עצם הקרסול. אם הפד ארוך מדי, ניתן לחתוך אותו בקצה העליון שלו.
זהירות: יש לשים לב שפד לא יחרוג מעבר לסימונים.
- יש למקם את מוטות הייצוב האחוריים במרכז החלק האחורי של הרגל. במידת הצורך, ניתן להתאים גם את המוטות המדיאלי והצידי.
- יש לעטוף את השוליים מסביב לרגל כך שפיקת הברך תיוותר ללא כיסוי. על מנת לקבל התאמה מושלמת מסביב לרגל, ניתן להתאים את שני החלקים הפנימיים של הסד.
- ראשית עליך לסגור את רצועות הירך, ולאחר מכן את רצועות השוק. יש להדק את צמדן הסקוץ' ישירות מעל הברך שנית.

medi PTS

Sihtotstarve
medi PTS põlveortoos immobiliseerimiseks (H) ja pinge leevendamiseks (H).

Näidustused
Kõik näidustused, mille korral on vajalik põlveliigese immobiliseerimine ja pinge leevendamine vähemalt ühel tasandil, nt:
- Pärast tagumise ristatisideme vigastusi (traumajärgne/ operatsioonijärgne)
- Pärast põlve dislokatsiooni (operatsioonijärgne)
- Pärast keerulisi sidemete vigastusi (traumajärgne/operatsioonijärgne)
- Pärast kõõluste vigastusi (traumajärgne/operatsioonijärgne)

Vastunäidustused
Isoleeritud eesmise ristatisideme rebend või puudulikkus

Riskid / Kõrvaltoimed
Liigselt pingul abivahendid võivad põhjustada lokaalset survet või veresoonte või närvide kitsenemist. Seetõttu peate enne kasutamist nõu pidama arstiga järgmistel juhtudel:
- Haigused või nahavigastused kasutamiskohas, eelkõige põletikulised nähud (ülekuumenemine, turse või punetus)
- Sensoorsed ja vereringehäired (nt diabeedi, veenilaiendite korral)
- Lümfi äravooluhäired – ka pehmete kudede ebaselge turse väljaspool kasutusala

Liigselt pingul abivahendite kandmisel võivad tekkida lokaalsed nahaärritused, mis on tingitud naha mehaanilisest ärritusest (eriti seoses higistamisega) või materjali koostisest. Abivahendiga saavutatud immobilisatsioon kujutab endast riskitegurit jalaveenide tromboosi tekkeks, eriti kirurgiliste protseduuride ja traumade korral.

Oluline teave
Pöörduge arsti poole ka siis, kui teil tekib äkiline valu, turse, tuimus, külmatunne jalalaba piirkonnas või kui varbad muutuvad siniseks. Arsti ootamise ajal vabastage takjapaelad ja hoidke jalga kuni edasiste juhiste saamiseni täiesti paigal.

Ettenähtud kasutajad ja patsientide sihtrühmad
Ettenähtud kasutajad on tervishoiutöötajad ja patsiendid, sealhulgas hooldust toetavad isikud, kes on saanud tervishoiutöötajatelt asjakohase väljaõppe.
Patsientide sihtrühmad:
Tervishoiutöötajad annavad oma kohustuste raames teavet olemasolevate mõõtude/suuruste ja vajalike funktsioonide/näidustuste stuste kohta täiskasvanutele ja lastele, lähtudes tootja poolt antud teabest.

Jalga panemise juhised
- Kinnitage säärepolster ortoosi külge nii, et padjandi ülemine serv langeb kokku ortoosi märgisega. Kaheks poolitatud keelega padjandi alumine ots peab ühtima malleoluse ülemise servaga. Kui padjand on liiga pikk, saate selle ülaosast ära lõigata. Tähelepanu: padjand ei tohi ulatuda märgisest kaugemale.
- Joondage tagumised stabiliseerimisvardad jala tagaosa keskel. Vajadusel tuleb piirata ka mediaalseid ja külgmisi vardaid.
- Asetage külgmised osad ümber jala nii, et põlvekeder jääb välja. Jalaümbermõõdu täpseks reguleerimiseks saate ortoosi kaks sisemist osa takjakinnisega laiemaks

või kitsamaks kinnitada.
- Kõigepealt sulgege takjakinnised reiel, seejärel rihmad säärel. Pingutage takjakinnist uuesti otse põlve kohal.

Hooldusjuhised
Enne pesemist sulgege takjakinnitused ja eemaldage liigendühendused. Seebijäägid, kreemid või salvid võivad põhjustada nahaärritust ja materjali kulumist.
- Peske toodet käsitsi, eelistatavalt medi clean pesuvahendiga.
- Mitte pleegitada.
- Kuivatada õhu käes.
- Mitte triikida.
- Mitte keemiliselt puhastada.



Hoiustamisjuhis
Hoidke toodet kuivas kohas ja kaitske seda otsese päikesevalguse eest.



Materjali koostis
Alumiinium, puuvill, PU, PE

Vastutus
Tootja vastutus lõpeb ebaõige kasutamise korral. Järgige ka asjakohaseid ohutusjuhiseid ja käesoleva kasutusjuhendi juhiseid.

Kõrvaldamine
Pärast kasutamist kõrvaldage nõuetekohaselt.



Teie medi meeskond
soovib teile kiiret paranemist!

Toote suhtes tekkivate kaebustega, nt koe kahjustused või puudulik sobivus, pöörduge otse vastava meditsiiniseadmete edasimüüja poole.

Ainult ohujuhtumite korral, mis põhjustavad tervisliku seisundi olulise halvenemise või surma, tuleb teavitada tootjat ja liikmesriigi pädevat asutust. Ohujuhtumid on määratletud määruse (EL) nr 2017/745 (meditsiiniseadmed) artikli 2 lõikes 65.

Ważne wskazówki
Produkt medyczny MD jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta . W przypadku stosowania produkt do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

Σημαντικές υποδείξεις
Το ιατροτεχνολογικό προϊόν MD χρησιμοποιείται μόνο για πολλαπλή χρήση σε έναν ασθενή .Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν ακυρώνεται. Εάν κατά τη χρήση παρουσιαστούν υπερβολικοί πόνοι ή μια δυσάρεστη αίσθηση, τότε βγάλτε το προϊόν και επικοινωνήστε άμεσα με τον γιατρό σας ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν. Εφαρμόζετε το προϊόν μόνο σε άθικτο ή κατάλληλα φροντισμένο δέρμα, όχι απευθείας σε τραυματισμένο ή κατεστραμμένο δέρμα, και μόνο κατόπιν ιατρικής καθοδήγησης.

Важливі вказівки
Медичний виріб MD призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом . При використанні виробу більш ніж одним пацієнтом виробник звільняється від відповідальності за якість виробу. Якщо при носінні виникають надмірні болі або неприємне відчуття, негайно зніміть його та зверніться до свого лікаря чи до вашого спеціалізованого магазину-постачальника. Використовуйте продукт тільки на неушкодженій або доглянутій пораненій шкірі, а не безпосередньо на пошкодженій або пораненій шкірі, і лише за попередньою медичною указівкою.

ملاحظات هامة
صنع هذا المنتج الطبي MD لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط . تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامة، فنرجوا منك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعافى من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.

Pomembna opozorila
Medicinski pripomoček MD je namenjen le večkratni uporabi na enem bolniku . Če ga pri zdravljenju uporablja več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, morate izdelek sneti in se takoj obrniti na svojega zdravnika ali specializirano trgovino. Izdelek nosite samo na nepoškodovani koži ali na oskrbljeni rani, ne na poškodovani ali ranjeni koži, in samo na podlagi predhodnih zdravstvenih navodil.

Instrucțiuni importante
Produsul medical MD este destinat utilizării multiple numai de către un singur pacient . Ak sa použije na ošetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len na neporušenej alebo ošetrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.

מידע חשוב
המכשיר הרפואי MD מיועד לשימוש רב פעמי במטופל אחד בלבד .השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם מורגש כאב מוגזם או תחושה לא נעימה בזמן הלבישה, אנא הסירו את המוצר ופנו מיד לרופא או למפיץ המורשה. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית.

Oluline teave
Meditsiiniseade MD on ette nähtud korduvalt kasutamiseks ainult ühel patsiendil . Kasutamine mitme patsiendi raviks tühistab tootja vastutus toote eest. Kui tunnete selle kandmise ajal liigset valu või ebamugavustunnet, võtke toode ära ja võtke kohe ühendust oma arsti või meditsiinitarvete kauplusega. Kandke toodet ainult tervel või vigastamata nahal, mitte otse lahtistel haavadel või kahjustatud nahal ja ainult arsti eelneval juhendamisel.